



Available online at <http://jgu.garmian.edu.krd>



Journal of University of Garmian

<https://doi.org/10.24271/garmian.24.11C28>

## رهمزی که له پووری له شیعره کانی (له تیف هه ئمهت) دا

سروشته جه وههر حه ویز

به شی زمانی کوردی، کۆلێژی فاکه لتی پهروه رده، زانکۆی کۆیه، هه ریمی کوردستان – عێراق

Article Info		پوخته:
Received:	September, 2023	رهمز به کێکه لهو دیاردانهی رۆژێکی گرینگی ههیه، له شیعردا و به تابهتی له شیعری هاوچهرخدا، شاعیر دهیهویتی به شیوهیهکی ناراستهوخو په یامه کهی بگه یینیت، بو ئهم مه به ستهش پشت به ئه فسانه ی میلی و جیهانی و که له پووری و ئایینی و میژووی و ..... هتد ده به سته، تاکو سیمای نوی به شیعره که به خشی، خستنه رووی تپروانی شاعیره له گۆرینی داله کان و په یوه ندییه کونه کانی و بنیادنانی په یوه ندی تازو نه بستراکتی کردنی داله کان به مه به سته گۆرینی ناراسته ی رهمزه که، که له پووریش په گوریشه یه کی پته و و له میژینه ی میژووی له نیو نه ته وه ی کورددا هه یه، په نگدانه وه ی ژبانی مرۆف بووه، که له جه ندىن ژانری جوراوجور پیکهاتوه له وانه داستان و حیکایهت و ئه فسانه و.. هتد شاعیرانی به به رگینکی نوپوه وه کو رهمز له شیعره کانیان دایده ریزن و سیمایه کی نوپێ ده به خشن. رهمزی که له پووری له شیعره کانی (له تیف هه ئمهت) دا هه ولێکه بو دستنیشان کردنی چه مکی رهمز و ریبازی رهمزی و رهمزی که له پووری به شیوه یه کی زانستیان، به پراکتیزه کردنی له شیعردا، تیشکمان خستوته سهر شیعره کانی شاعیر وه کو ده ریا به کی قول پر له جوره ها رهمزی که له پووری. ئامانج له م توپێنه وه یه دا ده رخستی بنه ماو ره هه نده کانی رهمزی که له پووری و رۆل و په نگدانه وه ی له شیعره کانی شاعیردا. پیکهاته ی کاره که شمان، له پێشه کییه ک و دوو به ش و ئه نجام و لیستی سه رچاوه کان و پوخته ی باسه که به زمانی عه ره پی و ئینگلیزی پیکهاتوه. به شی په که م: چه م ک و زاراوه ی رهمز، سه ره تا کانی رهمز و ریبازی رهمزی، رهمز که له پووری. به شی دووم: جوره کانی رهمزی که له پووری له شیعره کانی (له تیف هه ئمهت) دا خراوه ته روو: له وانه ئه فسانه، که له تهور، داستان، په ندی پشیمان، حیکایهت، گۆرانی فۆلکلوری.
Revised:	February, 2024	
Accepted:	March, 2024	
Keywords		
رهمز، که له پووری، ئه فسانه، که له تهور، په ندی پشیمان، داستان		
Corresponding Author		
<a href="mailto:srusht.jawhar@koyauniversity.org">srusht.jawhar@koyauniversity.org</a>		

پیشه کی:

رهمز دیارده به که له شیعردا و به تابهتی له شیعری هاوچهرخدا رۆژێکی گرینگی هه یه، له بنیادی شیعردا، به شیوه یه کی چروپر مامه ئه ی له گه ئدا کراوه و پشت به ئه فسانه ی میلی و جیهانی و که له پووری و ئایینی و میژووی و ..... هتد ده به سته، تاکو سیمای نوی به شیعره که به خشی، شاعیر ده یه ویتی به شیوه یه کی ناراستهوخو په یامه کهی بگه یینیت، پرۆسه یه کی کاریگه رو ئالۆزه، به یپی ئه و حاله ته ده روونییه ی که گوزارشی لیده کریت، ده که ویته ژیر جه ندىن پێوانه ی هه مه جور به مه به سته خولقاندنی رهمزێکی دیاریکراو، سه رباری خستنه رووی تپروانی شاعیره گۆرینی په یوه ندییه کونه کانی و بنیادنانی په یوه ندی تازو نه بستراکتی کردنی داله کان به مه به سته گۆرینی ناراسته ی رهمزه که، واته گواستنه وه ی له بواریکه وه بو بواریکی تر، به کاره یینانی شی ده که ریته وه بو باری رامیاری و کومه لایهتی و ئابوری و رۆشنی به تابهتی له نیوه ی دووه می سه ده ی بیست به هۆی باری ناله باری کوردستان له گشت رووه کانه وه په یامی شاعیران به شاراوه پی خرابوونه روو، که خۆی له جوره ها رهمزی پر واته قول ده دا، که له پووریش په گوریشه یه کی پته و و له میژینه ی میژووی له نیو نه ته وه ی کورددا هه یه، په نگدانه وه ی ژبانی مرۆف بووه، که له جه ندىن ژانری جوراوجور پیکهاتوه له وانه داستان و حیکایهت و ئه فسانه و... هتد شاعیرانی به به رگینکی نوپوه وه کو رهمز له شیعره کانیان دایده ریزن و سیمایه کی نوپێ ده به خشن، مه به ستمان له م لیکۆلینه وه دا دستنیشان کردنی چه مکی رهمزی که له پووری و ریبازی رهمزی و جوره کانی به شیوه یه کی زانستیان. لیره دا دیارده کانی رهمزی که له پووری له شیعره کانی (له تیف هه ئمهت) (1) دا راستهوخو ئه و بواره ی له به رده م لیکۆلینه وه که ماندا ده کاته وه. رهمزی که له پووری لای شاعیر به هه لژارده ی نمونه ی شیعره کانی، هه ولێکه بوخویندنه وه ی شیعره کانی ئه و شاعیره.

1. (له تیف هه ئمهت) ناوی ته واوی (له تیف مه حمود محمه د حه سه ن) که سه ن زانییه، له سا لی 1947 له شاری کفری له بنه مانه یه کی رۆشنی به تابهتی ده دب دۆست و ئاین په ره ره ی سه ره ریبازی قادریه، که 1 ریبازی ئایینی سو فیزمیبه له دایک بووه، له فو ئاغه کانی سه ره تا پی خویندنی حه زی به خویندنه وه ی چیرۆک و داستان و ... کردووه، دواتر ده سته به خویندنه وه ی که له شاعیرانی کلاسیک و ئه ده بیاتی

**نامانج** لهم توژینه و هیه دا درخستی بنه ماو ره هنده کانی رهمزی که له پووری و رۆلی له شاعر کانی شاعیردا و رهنگدانه وهی له شاعر کانی (له تیف هه لمه ت) دا.

**سنوری لیکۆلینه وه که شمان** تایبه ته به چه مکی رهمزی که له پووری له شاعردا، به تایبه تی له چوارچیوهی شاعر کانی (له تیف هه لمه ت) دا. **هۆکاری هه لته ژاردنی** ئەم بابته ده گه رپته وه بۆ ئەوهی شیکردنه وهی قول لهم لایه نه وه له شاعر کانی (له تیف هه لمه ت) نه کراوه، جا بۆیه به پتوستان زانی لهم ره گه زه هونه ریه بکۆلینه وه، تیشک و روونای بخه یه سه ر شاعر کانی شاعیر وه کو ده ریا به کی قول پره له جۆره ها رهمزی که له پووری. **رپبازی لیکۆلینه وه که** له نوسینی ئەم لیکۆلینه وه یه دا په رپه وی رپبازی میژووی، ره خه نی شیکاری پراکتیکی کراوه، بۆنموونه رپبازی میژووی له باسکردنی میژووی رپبازی رهمزی خۆی دنویتی، رپبازی شیکاری سوودی خۆی بینیه، له شیکاریکردن و خستنه رووی سروشتی رهمزی شیوازی ئەو هۆنراوانه ی به هه ناسه یه کی رهمز نامیزه وه له لایه ن شاعیره وه دارژراون، ههروه ها رپبازی ره خه بیبش سوودو کاریگه ری خۆی هه بووه، له تپروانی ره خه نی خۆمان بۆ هه لسه نگاندنی ناستی شاعیر له به رجه سه ته کردنی رهمزی که له پووری و جۆره کانی له نیو شاعر کانی دا.

**پیکهاته ی کاره که شمان** به م جۆره دارشتوه، جگه لهم پیشه کیه له دوو به شی سه ره کی و نه نجام و لیستی سه رچاوه کان و پوخته ی باسه که به زمانی کوردی و عه ره ی و ئینگیزی پیکه اتوه. به شی یه که م: چه مک و زاراوه ی رهمز، سه ره تا کانی رهمز و رپبازی رهمزی، رهمز که له پوور. له به شی دووه میبشدا: جۆره کانی رهمزی که له پووری له شاعر کانی (له تیف هه لمه ت) دا خراوه ته روو: له وان هه فسانه، که لتوور، داستان، په ندی پشینه ن، حیکایه ت، گۆرانی فۆلکلۆری.

**به شی یه که م: رهمز و که له پوور**

**ته وه ری یه که م: چه مک و زاراوه ی رهمز**

رهمز له زمانی ئینگلیزی (Symbol) له زمانی فه رهنسیبشدا (Symbole) ی بۆ به کاره اتوه، به واتای کۆکردنه وه یا هاوبه شی دوو شت له یه ک پیره ودا و یه کبوونیان، به واتای رهمز و واتا که ی. (الایوی، 1982، 8) واتا کۆکردنه وهی زیاتر له واتا ده لاله تیک له په نا ئەو وشانه ی شاعیر به کاریان ده هیخ، یا به مانای هاوبه شی و یه گگرتی دوو شته له یه ک روانگه دا، شتی که له بری شتیکی تر، ئەمه ش له به یه کدا چوونی دوو شت دروست ده بیت یه کیکیان ئاشکرا و هویتریان شاراوه، واته یه کیکیان راسته وخۆ وشه کان ده یبه خشن و خوئنه ری شاره زاو ناشاره زا وه ریده گرت، ئەو ویتریان ناراسته وخۆبه وشه کان نامازهی بۆ ده که ن و رسته کانیش سروشی ده ده نی. که واته سمبول یا رهمز له ئە ده بدا نامازه کردنه به وشه یه ک که مانایه کی دیارینه کراوی هه یه، پتویستی به ناستی خوئنه ره هیه بۆ ناسینه وه و تیکه بیشتنی مانا که ی، هه ر خوئنه ره ی به جیاواز لایه نه کانی مانا ده رده خه ن یان لئی تیده گه ن (سه رچاوه ی پشوه، 8-9). له ((زمانی فارسیدا زاراوه ی (رهمز) یا (سمبل) به کاره اتوه، (نمادگرایی) یبش به رامبه ر به رهمزیه ت به کار ده هیخرت)) (حه مه د، 2012، 7). له زمانی عه ره بیبشدا (الرهمز) به کاره یترانه، له زمانی کوردیشدا زاراوه ی (رهمز) و (سمبول) (هیمای) ش به کاره یترانه، له پال ئەمانه شدا سه ره تا (ئیشاره ت یا نیشانه یا هیمای) ش به کاره یترانه، به لأم زیاتر رهمز به کاره اتوه به تایبه تی له ئە ده بی نوئی کوردیدا (مه عرف، 2007، 78-79). زاراوه ی (سمبول) یبش زیاتر له ژیر کاریگه ری ئە ده بی بینگه به کاره اتوه، ههروه کو (د. کامیل به سیر) ده ئی ((وشه ی (هیمای) له فه ره هنگی کوردیدا هه ندی جار به رامبه ر به وشه ی (الرهمز) ی عه ره ی به کاره یترانه، ئەم به کاره یترانه ش رهنکه له رووی زانستی وشه سازیه وه کاریکی زانستی نه بیت، به لأم له سوچی واتاوه تاراده یه کی زۆر مه به ستی ئەو وشه عه ره بیبه ده هیخته دی و له سروشتی رپبازی (رهمزی) ی ئەوروپی نزیک ده بیته وه)) (به صیر، 1983، 98-99)، له به رته وه زاراوه ی (رهمز) لای نوسه ران و ره خه گرانی کورد و به شیوه یه کی فراوانتر به کاره اتوه و زۆرینه لئی تیده گا، له هه مان کاتیشدا (رهمز) زیاتر ئیحای باه ته که ده به خشی. سه باره ت به چه مکی رهمزیش که له هونه ره کاند به گشتی و له شاعیریشدا به تایبه تی به کاره اتوه، وشه یه که له کۆنه وه مروف ئەوه ی نه یترانه به زمان ده ری به ری، به شیوه یه کی ناراسته وخۆ هیمای بۆ کردوه، واتا ((نامازه کردنه به وشه یه ک که واتای شتیکی هه ستی یان ژیری ده گه یه تی، بۆ مانایه کی دیاری نه کراو جیاواز به پتی خه یالی نووسه ره، خوئنه ریش جیاوازن له تی گه یشتن و درک پی کردنی مه ودا که ی به گویره ی ناستی رۆشنیری و ناسکی هه ستیان، هه ندیکیان لایه نیکی ده بینن و هه ندیک تر لایه نیکی تر، یان به ئاشکرا ده رده که وی و رۆشنیری لئی تی ده گات)) (عبدالنور، 1984، 124) واتا رهمز نامازه کردنه به وشه یه ک که مانایه کی دیارینه کراوی هه یه، پتویستی به ناستی رۆشنیری خوئنه ره هیه. (وبستر) چه مکی رهمز ده ست نیشان ده کات و ده ئی: ((رهمز ئەوه یه که نامازه به شتیکی تر یا مانایه کی تر ده کات له رینگای بوونی په یوه ندیبیه ک له نیوانیادا، رهمز دیارده یه کی جیگیره چ له شاعر و چیرۆک و به ره مه هونه ریه کاند)) (مه عرف، 2007، 79) واتا به هایه کی ئیشاره ت نامیزی له لۆژیک و سیمانتیکدا هه یه، هه ر بۆیه گه لی جۆری رهمز دیاری کراوه. (کولدریج) یبش سه باره ت به رهمز ده ئی: ((رهمز به شیکی بوونی له واقع و هه رده گری ئەوسا توانای تی گه یشتنی ده نی)) (مه عرف، 2007، 80) واته رهمز له واقع وه سه ره لته ده دا ده یه وی واقع تی ده به رپتی، واتا ((رهمز له واقع ده ست پی ده کات، دواتر چر ده کرتیه وه و تیدا شوئنه واری ماده و په یوه ندیبیه سروشتیه کانی ده روخیتی بۆ ئەوه ی له سه ر پاشماوه کانی په یوه ندی نوئی و مه رجدار به تپروانی شاعیر بنیات به نری)) (احمد، 1978، 126) لیره دا رهمز شیکردنه وه ی واقع نیه، به لکو چر کردنیه تی. له ئە ده بیبشدا هه ر بۆ مه به ستی چر کردنه وه ی بیرکی

عه ره ی و فارسی و دواتریش شاعیرانی نوئی کوردی کردوه، باوکیشی شاعیر بووه، له مه یادی شاعیری ئایینیدا ده ستیکی بالای هه بووه، سه ره تا ی شاعیرنوسینی ده گه رپته وه بۆ سالی 1969، له کۆتایه کانی هه مانسالیبشدا له گه ل هاوړیکانی (فه رهاد شاکه لی و له تیف حامدو ئەحه مه دشا که لی) گروپکی ئە ده بی پیکدین و که به گروپی کفری که روک ناسراوه، خۆی به شاعیرکی یاخی ناساندوه شاعیرکی یاخی و سۆفیکه رو عاشق و نوخوازه، له خوئینیدا پروانامه ی ناماده ی به ده سه تپناه وه له که روک، هه ر لهم شاره دا کچیک بنه اوی (نازی) خو شویستوه به راده یه ک هه ستی بزواندوه وه له شاعر کانی ده رنکیداوه ته وه. له سالی 1968 بووه به پشمه رگه و به شداری له شۆرشی گه لی کوردستان ده کات و رووده کاته شاخ. له رۆژنامه و گۆفاره کانی ئەوسه رده مه بابته و شاعر کانی بلاوکردۆته وه، کاری رۆژنامه نویسی کردوه، له سالی 1980 ژبانی هاوسه رگری پیکدینیت تاسالی 1986 له که روک ده بن دواتر وه کو ماله کورده کانی تر ماله که یان ده که ویتبه به رشالاری راگواستن و ره وانیه ی دارتوو ده کرتن و دواتر ده رۆن بۆ سلیمانی و له وی نیشته جی ده بن و تا ئەمروف له م شاره ژبان به سه رده بات. له تیف جگه له شاعر نوسین له بواره کانی تری وه ک رۆژنامه وانی و که چندين وتارو رپتورتاژ و ده رباریه بابته هه مه لایه نی هیه، له بواری وه رگرتنیشدا چندين ده ق له زمانی عه ره بیبه وه ره گرتاوه ته سه ر زمانی کوردی و به پچه وانه شه وه، چه ند لیکۆلینه وه ی ئە ده بی نویسه، له بواری شاعیرنوسینیشدا به کتیه که له شاعر دیاره کانی هاوچه رخی کوردی و چندين به ره مه ی دانسه قه ی پشکه ش خوئنه رانی کردوه، توانویه تی جی په نجه ی خۆی له مه یادی بزافی شاعیری هاوچه رخی کوردیدا دیاری بکات و ههروه ها شاعیرکی لیه اتووی بواری ئە ده بی مندالانه، که له بوواره دا خوه نی چندين به ره مه ی سه رکه ووتوه، له بواری چیرۆکنوسینیشدا توانای خۆی ده رپه وه چه ند چیرۆکیکی جوانی بۆ مندالان نویسه ته نانه ت شانۆنامه ی بۆ مندالان نویسه، خاوه ن به ره مه یکی زۆره که چندين دیوانی شاعیری و چیرۆک و لیکۆلینه وه و کاری وه رگرتانی هه یه، که پرن له هه ستی جوان و خو شه ویستی و مرو فایه تی و عه شق و ده ردی کومه لایه تی و به رگری و سیاسي، تائیسیتا شاعیر کانی بۆ چندين زمانی تر وه رگرتراون له وان هه بۆ زمانی عه ره ی و فارسی و سویدی و هۆله ندی و فه رنسی و تورکی و ئینگلیزی. (عیزه ددین، 2010، 51-60)





دوای بۆدلێر ئەوانەى كە سودو ئىلھامیان لەو وەرگرتو زەمىنەیان بۆ سەرھەندانی رێبازی (سىمبولیزم- رەمزىت) خۆشکرد لەوانە پۆل فارلین و مالارمىو رامبۆ و..ھتد كە ھەرىكەیان بەشێوازى تايبەتمەندى خۆیان نوسىھەندى بۆ ھەندىھەندى ھەرىكەى نوسىھەندى كە ئامارەمان پێدان لە (سايەى كاريگەرى فەلسەفەى ئايدىالیزمدايو، كە لە مېتافيزيکە و ئىلھامى وەرگرتبوو ، ھەروەھا بە سود وەرگرتنیش لە قوتابخانە دەروونپەندى كە سىگمۇند فرۆيد ، دواتر لە دەرووبەرى سالانى 1880 لە فەرەنسا وەكو رېبازنێكى ئەدەبى (دەرکەوت) (حسینی ، 2006، 162). دواتر وەرگێرانی بەرھەمەکانى شاعیرى ئەمریکى (ئەدگار ئالان پۆ (1809 – 1849) كاريگەرى ھەبوو بۆ دەرکەوتنى رېبازى رەمزی ، چونکە كاريگەرییەى كى زۆرى لەسەر ئەدەبى فەرنەسى دروست کرد. كە چەند بئەمەى كى دانا بوونە بئەجینەى كى سەرەكى و رەمزەکان خۆیان لە نێو بیروپراگەنى (پۆ)دا دۆزبەو، وەكو ئەوەى كە گوزارشت لە خەونەکانى ئەوان بکات. (بقاعى ، ھاشم ، 1979، 86) دواتر رەمزىت و سەرھەندانی وەكوو رېبازنێكى ئەدەبى (فەرەنسا)دا، واقیعی رامبارى و كۆمەلایەتى پانەرێكى بەھیز بوون بۆ سەرھەندانی رېبازى رەمزىت و بەتايبەتیش ((شۆرشى فەرەنسى و شۆرشى كۆمىونەى پارىس كە خالى وەرگەرانى گەرە بوون چ لە سیاسەتدا و چ لە ئەدەب و ھونەردا، چونکە ھونەرماندەکان دەبوایە بەرامبەر ھەر رووداوتێكى ھەلوئەستى خۆیان ديارى بکەن. (كۆمىونەى پارىس) بەكەم شۆرشێك بوو كە كرىكاران سەرکراپەتییان کرد و توانیان دەسەلات بە شێوھەى كى كاتى بگرنە دەست، شۆنەوارى وای بەجێ ھێشت كە سېرنەوھى (نەپ) (میراودەلى ، 1979، 286) واتە بزوتنەوھى رەمزی دەربەرین بوو بۆ رەتکردنەوھى ناراستەوخۆى واقیعی رامبارى و كۆمەلایەتى لەم قۆناغدا. ھۆكارى ناوانى ئەم رېبازە بە (سىمبول - رەمزی) دەگەریتەوھە بۆ (مانیفېستە ھونەرپەندەى (جان مۇرباس) شاعیرى بەرگەز فەرەنسى (1856-1910)، كە لە 18ى ئەیلوولى 1886 لە رۆژنامەى فيگپۆ (بلاو كرايەو و تێیدا جەختى لەسەر ئەو کرد كە رۆمانسىيەت و ناتۆریالیزم و بزوتنەوھى پەرناسى كۆتاییان ھات و رەمزىت سەرى ھەند) (میراودەلى، 1979، 289). دواتر ((لە شاعیرە ديارەکانى ئەم قوتابخانە رەمزىيە فېرلین و مالارمى بوون، رەمزىتێكى زۆر لە شاعیرى فەرەنسى كۆتايەى كە سەدەى نۆزدەھەم بەدى دەكرى، مالارمى لە سەرچەمى بەرھەمەکانى دا بەو جۆرە رەمزىيەت روون دەكاتەوھە كە ھونەرى وروژاندنى بابەتێكە بە شێوھەى كى ورد بۆ ئاشكرا کردنى جۆرە مېزاجىك یان بە بېجەوانەوھە ، بریتىيە لە ھونەرى ھەلژاردنى بابەتێك كە دۆخێكى روحي لى وەرگێرێ)) (عباس، 1959، 24) واتە پێویستى سەردەم و واقیعی و نوێخوازى، وایكرد ھەنگاو بەرەو رەمزىت بنێن، چونکە كاتى زمان بەرەو داخراوى بى سنور دەچى ئەوا دەبێتە باشترین رینگە لە پێناو گەشتن بە کرانەوھەى كە لە واقیعی تردا، شاعیرانىش زیاتر بەرەو گېرگرفتە مرفاھەتییەکان شۆرپونەوھە بە ھۆى ئەندێشەوھە چارەسەریانى دەکرد ، لەو بیروباوەر و ھەست و ھەنجوونە لێئییە شاراوانەى كە لەو باوەرەدا بوون دەربەرینیان زەحمەت بێت و بېنێنەکانیشیان دوور بوو لە واقیعی ژيان و بەرچەستەى بېرە ئەبستراكتەکان بوو، ھەر بۆیە رەمزىيەکان لەم چارەسەرییاندا زۆر ھانایان بۆ ئەفسانە دێرینەکان یا ديارە كەلتورپەندەکان و ئایینی و... دەبەرد. لە لایەكى ترەوھە جیھانى رەمزىيەکان نەقوومىونە لە تەم و تاریكى و خەم، لە ژێر كاريگەرى (شوپنھاوەر) رەشپین بووبوون، بۆیە بە تېروانىنى ئەوان جیھان نەپتییەكە بە خەيالکردن ئاشكرا دەبێت، لە ژێر كاريگەرى فەلسەفەى مېتافيزيکى و ئايدىالیزمدا بوون، حەقیقەتى جیھانە بابەتییەكەى كە ھەستەکانمان دركى پێدەكات رەتدەكەنەوھە و وێنەى كى ھێمى راستەقینەى جیھانى ئايدىالیزمدا، كە دوور لە جیھانى بابەتى ھەستپێكراو، یاخود شتە كاتى جیھانى ھەستپێكراو رەنگدانەوھى راستەقینەى شتەکانى جیھانى ئايدىان، باوەریان بەو ھێزە ناديارانە ھەبوو كە بەسەر مرفۇدا بالادەستن، بۆیە دەیانویست ئەو حەقیقەتە بەنھانى نەبێناوھە بە حەقیقەتێكى بالاتر پېشان بەدن، لایەنى دەروونپېش لە روى زمانەوھە ھۆكارێكە بۆ سروشت و دەربەرینی ناراستەوخۆ، كە بە ھالەتە ئاسايەكەى دەرنابێت، بەلكو بە زمانى ئالۆز و ناديارى و ناروونى دەردەبێت، بۆئەوھى شىكردنەوھە لىكدانەوھى بۆ بکرت ، چونکە خۆیان رەمز لە شیعەرەکانیان روون ناکەنەوھە، خۆى لە خۆیدا ناديارە و دركکردنیا قورسە، بۆیە پێیان وابوو زمان نابێت لۆژيکى بێت، زمان لای ئەوان وەكو زمانى خەونە، پێیان وابوو زمانى ھونەرى لە زمانى عەوام جیاوھە بۆ دەربەرینەکانیان پێویستیان بەو زمانە ھونەرپەندەى ھەبە بۆ ئەوھى شاعیر خۆى رادەستى داھینانى وشە بکات، ھەربۆیەشە زیاتر خۆدین وەك لەوھى بابەتى بن، لەبەرئەوھى لە دەربەرینی ھەستەکانیاندا تاكەكەسى و تايبەت بوون. خۆتەنریش دەتوانیت بە شێوھەى كى تايبەت شیعەرە كە درك پېكات و تېبگات. (شەمىسا، 2018، 197-199). لە ئەدەبىياتى عەرەبىشدا مېژووھەكەى دەگەریتەوھە بۆ نېوھى يەكەمى سەدەى بېست، بە كاريگەرى ئەدەبى ئەوروپى لە رینگەى وەرگێرانەوھە ، لە ئاكامى وەرگێرانى بەرھەمى شاعیرانى رەمزی ئەوروپى ئەمەش بووھە ماھى كاريگەرى لەسەر شاعیرانى عەرەب و وەرگرتنى سیماکانى ئەم رېبازە و پەریوەیكردنیا لە بەرھەمەکانیاندا (احمد، 1978، 185). لە ئەدەبىياتى كوردیشدا سالى حەفتاكانى سەدەى بېستەم وەرچەرخانێكى گەرەبوو لە ئەدەبى كوردیدا چ لەسەر ئاستى زمان لە ئەدەبداو چ لەسەر ئاستى سیاسى روویدا، بە كاريگەرى ئەدەبى عەرەبى لە رینگەى وەرگێرانەوھە، شاعیرانى كوردیش شان بەشانى بزوتنەوھە نوێگەرپەندەى كاتى عەرەب دركیان بەوھە كرد بوو، كە بە پێوھى تازەتر مامەلە لەگەل ئەدەب و سیاسەتدا بکەن، كە زیاتریش مەبەستە كانیان كێشەى كۆمەل و ھەستى ئەتەواپەتى و بابەتە فیکرییەکان بوو، دواتر لە سۆنگەى ئەركى زمان و ئەدەبەوھە پەيامەکانیان بەمەبەستى جیاواز دەخستەروو. بە گشتى جۆرە لادانىكى فیکرى و كۆمەلایەتى روویدا ، ئەدەبى سیاسى و كۆمەلە سیاسىيە كانییش لە ئەدەبدا رەنگى داھەوھە و زمان و ئەدەبیش ئاراستەى نوێ وەرگرت . ئەدەب و ھونەر وەك بە شێكى سەرخانى كۆمەل رەنگدانەوھى ژيانى ماددى كۆمەلایەتییە، ئەدیب و شاعیرانىش ھەرىكەیان واقیعیكیان دەربەرى جیاواز لە رابردو ، زمان و ئەدەبیش ئەركى نوێگەرى تیدا رەخسا ئەمجۆرە ھالەتە وەك ھۆكارێك سەیر دەكریت بۆ لە دایك بوونى پەوتە كاتى روانگە، كە لە سالى 1970 لەلایەن كۆمەلێك نوسەر و شاعیرەوھە سەرپەلدا ، لەوانە ( شێركۆ بېكەس، حسین عارف، كاكە مەم بۆتانی، جەمال شارباژێرى، ...). گروپىكێتەر ھاوشیوھى گروپى روانگە بەناوى (گروپى كفرى) بریتى بوون لە (لەتيف ھەلمەت ، فەرھاد شاكەلى ، ئەحمەد شاكەلى) ، جگەلەم دوو گروپە لەدەرەوھى ئەم دووگروپە شاعیرى تری خاوەن دەنگى نوێ ھەبوون بەتايبەتى ( ئەنوەر قادر ، عەبدواللە پەشێو ، سەلاح شوان ، ئازاد دلزارو ....ھتد) بانگەشەى نوێخوازىان دەکرد. خۆتەنەوھەى كى نوێیان بۆ كێشەى ئەتەواپەتى ھەبوو ، بەھۆى بېرێكى شۆرشگىرى و زانستانە بازەنى تېروانىنەکانى خۆیان فراوانتر کرد، رەمز بوو بەبەشێك لە بنیاتی دەقەکانیان. لەم قۆناغدا باروودۆخى ژيانى كورد لە رووى رامبارى و كۆمەلایەتى و ئابورى و رۆشنىرى...ھتد یارمەتیدەر بوو بۆ بەكارھێنانى چروپى ئەم دياردەپە، لەبەرئەوھى ئەم ھونەرە تاكە دياردەى ھونەرى بوو، بۆ شاعیران تا بتوانن لە پەنا ئەم بارە ئالۆزەى كورد، ھەستەکانیان دەربەرین، سەربارى لایەنى ئېستاتىكى شیعەر پێویستیان بە بەرەپەندەى كى پر لە رەمز و تەمومژى ھەبووھە. شاعیران لەم قۆناغدا لە ئەنجامى نەبوونى سەرپەستى دەربەرین ، رینگەى ناراستەوخۆى و لێلى و تەمومژیان كرده رینگەى كى بەرەدەوامى شێوازى نووسین. لە ئەدەبى كوردیدا پێش سالانى حەفتاكان شاعیران ئەم ھونەرپەندەى زیاتر لە رینگەى ھونەرەكانى رەوانىيى بەكاردەھینا ئەویش زیاتر خۆى لە خاوەنە خواست و لىكچواندن ..ھتد دەبینیوھە..

**- تەوھرى سېئەم: رەمزو كەلەپوور**

كەلەپوور يا كەلەپوورى مىللى مەبەستمان لە ئەدەبىي فۆلكلور، واتە يەككە لەو سەرچاوە گرینگ و فراوانەى كەلە پىرى شاعيراندا بايەختىكى زۆرى پىدراو بەتابىتى لای شاعىرانى كورد، كەلەپوور رەگوريشەيەكى پتەو و لە مېژووى مېژووى لە نىو نەتەوھى كورددا ھەيە، رەنگدانەوھى ژيانى مرۆف بوو كەلە چەندىن ژانرى جۆراوجۆر پىكھاتوو لەوانە داستان و حىكايەت و كەلتوورو ئەفسانەو گۆرانى و پەندى پىشيان و ...ھتد، واتە چەندىن رەگەزى فۆلكلور بەشىكى گرینگى كەلەپوورە(حەسەن، 2012، ل1 و 17)، شاعىرانىش بەبەرگىكى نۆتوھ وەكو رەمز لەشەيرەكانىان دايدەپۆزىن و سىمايەكى نۆبى پى دەبەخسەن، مەبەستمان لە ((كەلەپوور كانگايەكى بە پىت و قوولى رەمزە، لە پال جۆرەكانى تىرى رەمزدا، سەرچاوەيەكى فراوانى والايە لە بەردەم شاعىراندا ((حەمەد، 2012، ل348)، چونكە نەتەوھى كورد خاوەن سامانىكى كەلەپوورى فراوانەو گەرانەوھەشە بۆ مېژوو (( ئەوانەى كە شۆپش لەسەر كەلەپوور بە ئەنجام دەگەيەن، درك بەو راستىە دەكەن، كە بوونى رابردوو چ ئاسۆيەكى لە شارستانىەتى نۆى دا ھەيە ھەرچەندە ئەو رەمزەنەش كە ريشەيەكى مېژوويان بەخۆ وە گرتوو، لەرنگى ئەو مېژووھەش بەتاقىكردنەوھى شىوازی بنچىنەي پەيوەندى دارن ))(مەعروف، 2007، ل109) جا شاعىرانى ھاوچەرخىش لە پىناو دانانى بنەمايەكى پتەو بۆ ئەزموونىكى سەرکەتوو پىويستە پىشت بەسامانى نەتەوھ و كەلەپوورى نەتەوھەى كەي بەستى، چونكە كەسى داھىنەر دەپى شارەزاي لە رابردووى نەتەوھەى خۆى ھەبى بۆ ئەوھى سەرکەوتوو پى و بتوانى داھىنان ئەنجام بەت دەت ھەر وەكو ئەدۆنيس دەپى: ((ئەوھى رابردوو نەناسى ئايندەش نانسى و ئىستاش نانسى ئەمەش ماناى ئەوھى ئەفراندنى شىعەرى بە داھىنانى مېژووويەوھە نەبىت تەواو نايىت)) (غەمبار، 1996، ل13) واتە ھەر نوسەر و شاعىرێك شىعەرەكەى يان نوسىنەكەى پەيوەندى دار نەبى بە رابردوو ئەوا نوسىنەكەى رەسەن نىيە، بەكارھىنانى كەلەپوورى نەتەوھى ھۆيەكيشە بۆ زىندوكردنەوھى گرینگى پىدان و گەرانەوھە بۆ رابردوو لە ئىستادا، واتە شاعىرى نۆپخواز دەپى پەنا بەتە بەر كەلەپوور، برواي بووھەبى كەلەپوور سەرچاوەيەكە بۆ ھەموو داھىنانىكى نۆى و بەرەو تازە كردنەوھى بردوو، بۆيە شاعىرانى ھاوچەرخ بە پى پىويستى سروشتى مەبەستى شىعەرەكە و زەمىنە رۆشنىريە كەلەپوورىيەكەيان ئاوتىتەى بەرھەمەكانىان دەكەن و دەبنە پالەشتى ناوورۆك و بىرەكانىان، چونكە ئەزموونى خۇيانىان پى گەشەدار و رەنگىن دەكەن، ئەمەش بە شىوھەىكى ئاشكرا لەبەرھەمەكانىان رەنگى داوھتەوھە، چونكە كارىگەرى لەسەر پىشكەوتن و بەرزرکردنەوھى بەرھەمەكانىان ھەيە و چالاکى دەبەخسەتتە بەرھەمەكانىان و كەلەپوورىش ھەمىشە ئامادەي بوون و زىندوويەتى تىدايە جگە لەوھەش كەلەپوور پەيوەندى بەسەردەمەوھە ھەيە و رابردوو و بە ئىستا گرى دەت، جا بۆيە شاعىرانى ھاوچەرخىش پىويستە بە تاقى كردنەوھى ئىستا بەكارى بىن بە ئىستاوھە پەيوەندى دار پى. (لەتيف ھەلمەت)يش وەكو شاعىرێك نۆپخواز خاوەنى ئەزموونىكى دەولەمەندى رۆشنىريە كەلەپوورى دىرىنى نەتەوھەكەيەتى لە شىعەرەكانى دا تىكەل بە كەلەپوورى نەتەوھەكەى بوو و مەبەستى خۆى پىكاو و داھىنانى تىدا ئەنجام داو، گەراوھتەوھە بۆ رابردووى فۆلكلورى نەتەوھەكەى و بۆتە سەرچاوەيەك بۆى و سوودى لى وەرگرتووھە لەتەكيا ئاسۆيەكى بۆ ژيانى ئايندە نەخشاندوھ، جا شاعىرى رەسەنىش كە پەنا دەباتە بەر سامانى نەتەوايەتى، بە جۆرێكى ھۆشمەندانە مامەلە لەگەل رەمزی نگینى و سەربەزى نەتەوھەيىمان دەكات، نەك بەشىوھە تەقلیدى و ئاسايەكەى، بە پى تىروانىنى ئايدۆلۆژى خۆى لەوان تىپەر دەكات و رەمزەكە دەخاتە ژىر نەشتەرى توپكارى لىكدانەوھەيەكى نۆى، بەمەوھە تەكانىكى تىرى پى دەبەخشى، ئەوئىش دىوى نارەزاي دەربىرەنە بەرامبەر رەمزە باوھەكەو كىشانى رىچكەيەكى بىنىنى ھۆشيارانەى دوارۆژ خوازەنەيە.

**بەشى دووھم رەنگدانەوھى رەمزی كەلەپوورى لە شىعەرەكانى (لەتيف ھەلمەت)دا:** ديارە (لەتيف ھەلمەت) خاوەنى ئەزموونى شىعەرى خۆيەتى و ناوبانگىكى ھەيە و چەند دىوانى شىعەرى ھەيە، كارىگەر بووھە ئەدەبىيات و فۆلكلور و كەلەپوورى كوردى پىش خۆى و سەردەمى خۆى، كە بۆتە سەرچاوەى ئەدەبى پىش بۆى، ھەموو ئەو بەرھەمە ئەدەبىيە كەلەپوورى و فۆلكلورىيە كوردىيە نوسراوانەى پىشتان وەك كەرەستەيەكى بە نرخ لە بەردەستىدا بووھە بىر و بەھرى لى ھەلمۆيە، بە فۆرم و اتاو دەلالەتى جياواز لە بەرھەمەكانىدا رەنگىداوھتەوھە داپىشتووھە، بووھە بە سەرچاوەيەكى گرینگ بۆى، ھەر بۆيەش شاعىرى رەسەن ناتوانىت واز لە كەلتوورو ئەدەبىياتى فۆلكلور بىنىت، لەبەرئەوھى ئەدەبىياتى فۆلكلور دەبىتە بناغەى ئەدەبىيات و شىعەرى تازە و ئەنانەت داھىنانىش، چونكە شاعىرى نۆپخواز بە پىرى نۆپو سەردەميانە سوود لە بەرھەمە كۆنەكان وەردەگرىت، ھەر بۆيەشە ھىچ شاعىرێك ناتوانىت بى بە شاعىرێكى باش بەبى ئەوھى گرینگى بە ئەدەب و كەلەپوور و فۆلكلورى رابردووى نەدايىت. (لەتيف ھەلمەت)يش جگە لە ئەدەبىياتى گەلانى دەورەبەر و جىھان، لە نىو ئەدەبى نەتەوايەتى خۆيدا قالبەتەوھە كارىگەرى ئەدەبى فۆلكلور و كەلەپوورى كوردى بەسەرەوھەيە و یتەي شىعەرى بە دەستكارىيەوھە وەرگرتووھە رەھەندى تىرى پى بەخشیوھە، واتە لە ئامۆزى و یتەيەكدا و یتەيەكى تىرى ھىناوھە بەرھەم. لىرەدا چەند نمونەى شىعەرى دەھىنەنەوھە كە بە بابەتە كەلەپوورى و فۆلكلورىيەكانى وەك ئەفسانەو داستان و پەندى پىشيان و حىكايەت و گۆرانى كارىگەر بووھە دەقەكان دەخەينە روو دەيان دوئىن و بۆ ئەوھى رەنگ و رووى يەكترى پىشان بەدەن بە واتاو فۆرى جياواز و تازە داى رىشتوھە.

**تەوھرى يەكەم: رەمزی كەلتوورى:** كەلتوور يەككە لە بابەتە پىر بابەخەكانى شاعىران، سەرچاوەيەكى فراوانى والايە لە بەردەم شاعىراندا، نەتەوھى كوردىش لەم رووھە خاوەن سامانىكى كەلەپوورى فراوانەو گەرانەوھەشە بۆ مېژوو واتە((بوونى رابردوو ئاسۆيەكى لە شارستانىەتى نۆى دا ھەيە ھەرچەندە ئەو رەمزەنەش كە ريشەيەكى مېژوويان بەخۆو گرتوو، لە رنگى ئەو مېژووھەش بەتاقىكردنەوھى شىوازی بنچىنەي پەيوەندى دارن ))(مەعروف، 2007، ل109) جا شاعىرانى ھاوچەرخىش لە پىناو دانانى بنەمايەكى پتەو بۆ ئەزموونىكى سەرکەتوو پىويستە پىشت بەسامانى نەتەوھە كەلەپوورى نەتەوھەكەى بەستى، بەكارھىنانى كەلەپوورى نەتەوھى ھۆيەكيشە بۆ زىندوكردنەوھى گرینگى پىدان و گەرانەوھە بۆ رابردوو لە ئىستادا، بۆيە شاعىرانى ھاوچەرخ گەراوھتەوھە بۆ رابردووى كەلەپوورى نەتەوھەكەيان و بۆتە سەرچاوەيەك بۆيان و سووديان لى وەرگرتووھە، بە پى پىويستى سروشتى مەبەستى شىعەرەكە و زەمىنە رۆشنىريە كەلەپورىيەكەيان ئاوتىتەى بەرھەمەكانىان دەكەن. جا شاعىرى رەسەنىش كە پەنا دەباتە بەر سامانى نەتەوايەتى ھۆشمەندانە مامەلەى لەگەلدا دەكات، نەك بەشىوھە تەقلیدى و ئاسايەكى يەكەى، بەلكو، بە پى تىروانىنى ئايدۆلۆژى خۆى لەوان تىپەر دەكات و رەمزەكە دەخاتە ژىر توپكارى لىكدانەوھەيەكى نۆى.

بۆنمونە يەك لەو دياردە كەلتورىيەنەى كە لە فۆلكلورى كوردىدا ھەيە مەسەلەى جادووگەرى و سىحر و فالجىيە، كەلە ئەدەبىياتى جىھانىشدا بوونى ھەيەو رەنگىداوھتەوھە، ئەم دياردەيەش لە شىعەرى ھاوچەرخى كوردىدا رەنگىداوھتەوھە شاعىران وەكو رەمزىك ئاوتىتەى دەقەكەيانى كردوھە بىرو بابەتێكى تازەيان پى داپىشتووھە.

له تیف هه لمهت یش له شیعری (سئ تیبینی \ تیبینی سئیمه) ئەم دیاردەیی وەکو رەمزیک ئاویزانی دەقە کە ی کردوو و رێپوێکی سیاسی پێ گرتوو ، که په یوه سته به بارودۆخی ولاته کە ی و دەلێت:

چۆن ئاو دەگهڕێت و هه بۆ رووبار  
 کە ی کە ی مه هدی ئەگاته شار  
 کە ی کە ی ئەرۆی یه که م به هار (هه لمهت، ۲۰۱۴، ۱۰۸)

ده دات و جه ختی له سه ر ده کاته وه، ئەمەشی وەکو رەمزی کەلتووری بە کارهێناوه و کە لەرێگه یوه مه به سته سه ره کیه کە ی، که مه به سته بارودۆخی سیاسی سه رده مه کە یه تی پێ دەربرپوه، رووبار وشک ناکت رەمزه بۆ شۆرشێ کورد مه هدی چاوه روانکراویش ئەو سه رکرده رزگار کە ره یه که به هانای ئەم نه ته وه یه دیت و به هاریش رەمزی سه رکه وتن و به ديهینانی پيشبینی شاعیره.

تر له دیارده کەلتووریه کان، که بۆته سه رچاوه بۆ شاعیران ئەویش (خه نجه ره) له کەلتووری کورده واریدا وەکو چه کتیک رەمزه بۆ ده سه لات و توانا، له لایه کی تره وه رەمزه بۆ په سه نایه تی.

له تیف هه لمهت یش (خه نجه ری) وەکو رەمزیک ئاویزان کردوو کردوو یه تیه چه کتیک بۆ به رگری کردن له مافخوراوانی گه له کە ی و ده لێت : چونکه شیعرم به دەس هه موو

زه ی یه وه .. خه نجه ره (هه لمهت، ۲۰۱۴، ۵۶)

دیاردەیی کە تری کەلتووری له نێو نه ته وه ی کوردا بوونی هه یه (گولاله) یه ، یه کتیکه له وه ده لاله ته پر بایه خانه ی که ره نگدانه وه یه کی فراوانی له نێو شیعری هاوچه رخێ کوردا هه یه، (گولاله) رەمزی ئازادی و ئەوین و به رهنگاریه، (له تیف هه لمهت) له بنیادیکی درامیدا (گولاله ی) وەکو رەمزیک بە کارهێناوه و وینه یه کی تازه ی خولقاندوو ، که تیدا (پاشا) رەمزی ده سه لات و هیز و چه وسانه وه یه، (مندال) یشی وەکو رەمزی پاکی و به رانه ت و هه لگری راستیه کان خستۆته روو، جادوبازیش وەک پیشبینیکه ر خراوه ته روو :

له سه ر  
 پاشا ده مرئ .....  
 تکی خوینی ئەم منداله

سه رانه ری زه ی ده پێ به گولاله ..... (هه لمهت، ۲۰۱۴، ۲۳-۲۴)

کەلتووریه له گفتوگۆ کردندا (گولاله) ی وەکو رەمزیک بە کارهێناوه، که رەمزی ئازادی و ئەوین و به رهنگاریه، و وینه یه کی تازه ی به هۆیه وه خولقاندوو ئەمەش ئەوه ده گه یه نێ که گۆرینی سیما و ئاراسته کردن و مه به سته فولکلوریه کان بنه ده به ناستی رۆشنیری شاعیر و بیرکردنه وه تیروانین و لیکدانه وه ی بۆ دیارده و بابه ت و لایه نه کانی نێو کۆمه لگا و بارودۆخه سیاسه کە ی به تابه تیش ئاراسته کردنی له خۆشیه وه بۆ ناخۆشی، لێرهدا شاعیر دا هینانی تیدا ئەنجام داوه، به وه ی ئاراسته کە ی گۆرپوه له ناخۆشیه وه بۆ خۆشی، به هۆی ئەو چه وساندنه وه یه کۆمه لگای کوردی، کۆتایی پێ دیتی و سه رانه ری زه ی ده کاته گولاله، بۆ به رهنگاریه وه ی دوژمنان و گه یشتن به ئازادی، شاعیر به پیشبینی جادوبازیک له رێگه ی مندالیکه وه گولاله ی ئازادی و ئەوین و به رهنگاری چه وساندنه وه له سه ر زه ی ده سه به ر ده کات.

**ته وه ری دووم: ئەفسانه:** ئەفسانه یه کتیکه له به شه گرینگه کانی ئەده بی فولکلور و کەله پووری نه ته وه یی، ئەفسانه به ره مه ی کۆن و زاده ی بیری مرۆفه .هه موو ئەو شانته ده گرتیه وه که ناواقیعین، به ره مه یکی خه یال ئامیزه و ناواقیعی زۆری تیدا یه، ئەویش بۆ گه وه کردنی رووداوه کان و جوانکردن بووه یان بۆ هه رمه به سته یکی تر بیت ((ئەفسانه به سه بت مرۆفی دیرینه وه باشترین وه سیله بووه بۆ تیرامان به مه به سته تیگه شته ین له سه ر وشت و دیارده و نه یینه کانی و وه لامیک بوو بۆ ئەو پرسه پر له سه رسامیه زۆرانه ی لای مرۆف له وکاتانه دا دروستبوون، واته ئەفسانه په یوه سته به بیری سه ره تایی مرۆف و یه که م قونای بیرکردنه وه ی فه لسه فی)) (ئه حمه د، ۲۰۱۹، ۲۱۲) ئەفسانه کان هه رله زووه و کەوتوته سه ر زار پێش ئەوه ی مرۆفیش فتری نوسین بیت .ئەفسانه کان به وه ناسراون که کاره کته ره کانی له مرۆف دوورن، بۆ نمونه خوا وه نده کان . شاعیرانی هاوچه رخیش گرینگه کی زۆریان به ئەفسانه داوه . وەکو رەمزیک بۆ گوزارشتکردن له مه به ست و ئاره زوو کپوووه کانیان ، که له ناخیان په نگی خواردۆته وه ده ریده برن دیوه شاراوه کە ی خۆبانیان تیدا کۆده کە نه وه، واته په یوه ندییه کی نوی و کرۆکیکی نوی به ئەفسانه کان ده دن و به زیندوبی ده یه یلنه وه ، بۆیه ده وت ریت ((ئەفسانه جو ره ئەده بی که به سته له ک به لاوه ده نی و به ره و پیشکە وتن و گۆران هه نگا وه هاو تیز، ده وه مه ندی جیهانی ئەفسانه بۆته هۆی مانه وه ی وەک سه رچاوه یه کی ره نگین به ده ست شاعیرانی نوێخوازه ته نانه ت وەک پتووستیه کی لیهاتوو)) (مه عروف، ۲۰۰۷، ۹۷) جگه له وه ش شاعیران وەکو ئامرازیکی هونه ری به مه به سته خولقاندن و لایه نی ئیستاتیکی شیعر به کاریان هیناوه بۆ ده وه له مه ندرکدن ده قه که به کە ره سته ی ئەفسانه و زیندوو کردنه وه ی رابردوو و خستنه رووی هیزی رابردوو له ئیستادا، به شیوازیکی نوی خولقاندنێکی تازه یان لێ ئەنجامداوه، که ئەمەش په یوه سته به لیهاتووی شاعیره وه له به کارهینانی کە ره سته و بابه ته کان و چۆنیه تی دەربرپیی ره گه زه کانی ئەو ئەفسانه یه .

یه کی له و بابه ته ئەفسانه خۆمالپانه ی که له شیعری هاوچه رخدا ره نگی داوه ته وه ئەفسانه ی (ئەژدیهاک و کاوه) یه .ئەژدیهاک به هۆی ئەوه ی که سێکی نه گریس بووه نه خۆشیه ک ده گرت و دوومار له سه ر شانته کانی ده رویت، چاره ی ماره کانیشت ته نها پیدانی میشیکی لاوانه، رۆژی سه ربازانی زوحاک دوو کوری ئاسنگه ریکی لادنی به ناوی (کاوه)، ده گرن و ده یده ن به ماره کان، بۆیه کاوه شۆرش ده کات و له کۆتاییدا زوحاک ده کوژیت.

له تیف هه لمهت له ئەفسانه ی «زوحاکه وه» ئیلهامی ئەفسانه یه کی نوی بۆ هاتوو ، که پالەوانی ئەفسانه که «نه یزۆن» زوحاک دوو ماری له سه ر شانی هه بوو ، به لام (نه یزۆن) دوو برین له سه ر شانی هه یه . شاعیر له م رێگه یه وه که وەکو رەمزه به کاری هیناون، ده یه وی مه به سته یکی سیاسی دەربرپیت و ده لێت:

ده لێن دوو برین له سه ر شانی نه یزۆن روواوه به خۆله که وه ی زه ی توون نه بی کە ف و کۆلی ژان و سوئی ی دانامرکی!... (هه لمهت، ۲۰۱۴، ۹۶۰)

له تیف له شیعری (ئەمە دوا هەلبەستم نیه) دا باس له ئەفسانەیی (ئەژدیهاک و کاو) دەکات. وەکۆرمزیک بە کاری هیناوه، ئاماژە بەو دەکات که بیرى سەرکەوتن بە هەمان شیوهی جە کوشە کە دەستی کاوهیه، واتا بۆ سەر بەستی و سەرکەوتن دەبێت هەموومان جە کوشیکی جەشنی کاوهمان هەبێت.

**بیرەوهری سەرکەوتن جە کوشە کە ی کاوهیه مهقهستی کۆتی گەردن دوو پارچه هۆندراوهیه (هەلمەت، ۲۰۱۴، ۶۲)**  
(دیو درنج) ئەمانەش جۆرە دەعبایە کێ ئەفسانەیین و لە ئەفسانەیی کوردیدا بوونی هەیهو زۆرجار بێکەوه ناویان دیت. شاعیرانی هاوچەرخیش وەکۆرمز ئاوتیە دەقەکانیان کردوو و بیرو وینەیی تازەیان پێداشتوو.

له تیف هەلمەت له (دیوانی ئەم هۆنراوی که تەواو دەبێ و ناوی) دا باس له ئەفسانەیی دیو درنج دەکات و وەکۆرمزیک پەیرەوی کردوو و دەلیت : **که مندال بووم هەر نیوه شهویک له دەرگا کەمانیان بدابووایه .. دەم وت :** - **دایە گیان مهیکەرەوه .. دیو درنج هاتون من بدزن..** (هەلمەت، ۲۰۱۴، ۲۸۲)

لێرەدا شاعیر بە سود وەرگرتن لە بونە وەرێکی ئەفسانەیی که وەکۆرمزیک ئاوتیانی دەقە کە ی کردوو و بیرى سەرکە کێ دەقە کە ی پێ دەپریوه، بە گفتوگۆ هەلمزین لێ وینەیه کێ تازە ی بە دەلالەتیی کێ نوێ بەرەم هیناوه، شاعیر لە ناو تاریکیشدا گەشبینە، چونکە رینگە بە دۆزمان نادات نیشتمانە کە ی بدزن.

«سیمرخ» باندەیه کێ ئەفسانەییە و دەتوانی مەوادبە کێ زۆر بیری و بەرز هەلبفیری تا دەگاتە حەوت تەبەقە ی ئاسمان، لە هەمان کاتیشدا دەنگێکی خۆشی هەیه.

له تیف هەلمەت ئاماژە بەم بونە وەرە ئەفسانەییە دەدات و وینە ی (سیمرخ) وەکۆرمز ئاوتیە دەقە کە ی کردوو، بۆ نمونە له شیعری (پەیکەرێکیتر) دا دەلیت:

**برۆم .. برۆم .. وەها هەنفرم بۆ بەرز هیچ سیمرخێ نەم هینیتەوه بۆ سەر ئەرز (هەلمەت، ۲۰۱۴، ۱۰۵)**  
یا لە شیعری (گۆرانی پاشەرۆژ) دا دەلیت:-

**گولە کانی ش دەبن بە سیمرخ و دلم بۆ وولاتی هەندە گرن (هەلمەت، ۲۰۱۴، ۴۷۴)**

لێرەدا شاعیر لە پەییەندیکردن و بە گفتوگۆ هەلمزین لە ئەفسانەیی باندە ی سیمرخ، وینەیه کێ تازە بە بیرو واتا و شیوازیکی نوێ بەرەم هیناوه. **له تیف هەلمەت** جگە لەو ی سودی لە ئەفسانەیی خۆمالی و رۆژەلات بینیوه لە هەمان کاتیشدا سودی لە ئەفسانەیی میلیلە تانی جیهانی بینیوه، وەستا یانە لە شیعەرە کانی وەکۆرمز تەوزیفی کردوو بە شیوهیه ک، بۆ ئەو ی داھینانی تێداباکت، درامایە کێ زیندوی پێشکە شکر دوو، بۆ نمونە ئەفسانە ی (سیرف) یە کێکە لە ئەفسانە کانی یۆنان، کە بە ئەفسانە ی نازاری مرقایە تی دادەنریت، بۆیە (خواوەندە کان) لە عەنەت له (سیرف) دەکەن و سزای دەدەن، بە هەنگرتنی بەردێک تا لوتکە ی شاخە کە ی بیبات، بەلام کە نزیک لوتکە کە دەبیتەوه لە وتیوە بەردە کە غلۆر دەبیتەوه تاو وەکۆ وای لیدیت ئەم بارووخە دەبیت بە قەدەر و چارەنوس. لە تیف هەلمەت ییش یە کێکە لەو شاعیرە هاوچەرەخانە ی کە ئەفسانە ی سیرف ی وەکۆرمزیک ئاوتیانی دەقە کە ی کردوو و دەلی:

**سیرف تاشە بەردە کە ی تۆرداوه خەمییکی داوه باکوژی دا له وانهیه عاشق بوو ی (هەلمەت، ۲۰۱۴، ۳۵۲)**

لێرەدا له تیف تاشە بەردە کە ی فریادوا، مەبەستیش لەم تاشە بەردە ئەو یە کە سیرف کوری پاشای یولولسی یۆنانیە، لە لایەن باوکیهوه سزادرا بەو ی بەردێک بگوازیتهوه بۆ لوتکە ی چیا یە کێ بەرز، کە دەگاتە لوتکە کە هەردووکیان غلۆر دەبنەوه. بەلام له تیف بەردە کە تۆردەدات و فری دەدات و لە جیاتی بەردە کە خەمی لە کۆلناوه، کە هیمای عاشق بونیە تی، ئەمەش تەواو پێچەوانە ی ئەفسانە کە یە، چونکە ئەو سیرفە ی یە کەم کە لە گەل تاشە بەردە کە غلۆر دەبنەوه، ئەمە بۆ سزا و عەزایی تۆلە یە لە سیرف، مەبەستی شاعیر لێرەدا دۆزمانی کوردە توریان دەدات و تۆلە دەکاتەوه، بەلام لەو سیرفە نوێ یە کە شاعیر خولقاندیوە تی ئەو کۆلە خەمە ی کە داویە تی بە شانیدا ئەوا عاشق بونیە تی و چیژو خۆشی لێ دەبینیت، ئەمەش پێچەوانە ی ناخۆشیە کانی عەشقە، چونکە لە پێناو خۆشەویستە کە ی لە هەموو ناخۆشیە کانی چیژ وەر دەگریت، لە بەر ئەو ی شاعیر بە پرواوە تیدە کۆشیت و بەرەنگاری ناخۆشیە کان دەبیتەوه لە پێناو نەتەوه کە ی، بەمەش چیژ دەبینیت، چونکە هەنگاو دەنی بەرەو سە کەوتن.

**توهری سێیم: داستان :** داستان یە کێکە لە بەشە نەمرە کانی ئەدەبی فۆلکلۆر و کە لە پوور، بریتیه له ((بەرەمییکی چیروک ئامیز، سەرگۆزشتە یە کێ رووداو یا راستە قینە دەگریتهوه، کە بە ژیا نەوه بەستراوه راستی ژیا ن لە دەروونی خاوەن بەرەمە کەوه دەهینیتە دەرەوه، وینە ی قارەمانی و نازایە تی مرقف پیشان دەدات)) (رەسول، ۱۹۷۰، ۲۴) واتە ناوهرۆکی داستان قارەمانی و دلدارین، زۆرجاریش دلداریه کە قارەمانیه تیش بەخۆیهوه دەگریت. ئەم هونەرە چیروک ئامیزە لە گەل پێشکەوتنی ژیا ن هەنگاوی ناو. داستان بنەما و دەستوری خۆ ی هەیه، رووداو و کەسایە تی و شوێن و .... بونیان هەیه، تیدای باس لە نازایە تی و دەسەلاتی پالەوانان دەکرت، بە شیوه ی شیعری درێژ هۆنراوە تەوه، بە زمانیکی سادە و رەوان گێردراونە تەوه ((رووداوه کان بە شیوه ی پەخشانه شاعر و دارێژراون، ناو ناو دیالۆگی شیعری بە کیشی تاییه تی خۆی دەکات بە نێو گێرناوه ی داستانە کە، ئەو کیشی کە داستانە فۆلکلۆریە کانی پێ گێردراوە تەوه، کیشی رەسەنی کوردیه بە کیشی برگی ناسراوه)) (ئەحمەد، ۲۰۱۹، ۱۸۷) واتە بە کیشی برگی خۆمالی و سەر وای مەسنەوی یا نازاد، بە شیوه ی کێ هونەر یانە نوسراوه. لێرەدا ئیمە تیشک دەخەینە سەر ئاوتیانی کوردی ئەو داستانە کوردیانی کە لە ئەدەبی کوردیدا هەمانە شاعیر وەکۆرمز بە کاری هیناوت:

- داستانی قەلای دمدم: رووداویکی میژووی راستە قینە یە، قەلای دمدم لە سەر دەستی

(خانی لەپ زێرین) دروستکراوه، شای ئێران کەوتە مەملانی کوردی خانی لەپ زێرین، دوا ی چوار مانگ لە بەرگری کردن بەهۆی برینی سەرچاوه ی ناوی قەلاکە لە لایەن داگیر کەرەوه نزیکی ۲۱ رۆژ سەرباز و دانیشتوانی قەلاکە پێ ناو بوون، قارەمانە کانی قەلای دمدم بە سەرکردایە تی خانی لەپ زێرین تا دوا هەناسە جەنگین و بە کۆمەل مردنیان لە داگیرکاری و سەر شوێر کردن بە باشت زانی. بەمەش داستانی قەلای دمدم دەبیتە رەمزیکێ دلیری قارەمانیە تی، بۆتە هەوینی چەندین شاعر. شاعیرانی هاوچەرەخ چەندین شاعیران لە خۆراگری و قارەمانیە تی خانی لەپ زێرین هۆنیوە تەوه وەکۆرمز ئاوتیانی دەقە کە یانی کردوو.



وهكو شاعيريكي شورشگير برواي به سهرکهوتني ٺهو رينبازه ههبووه که کورد خهباتي بوي کردووه، شاعير به ناوتيزانکردني داستاني قهلاي دمدم، که له گه ل ييري سهره کي ده قه که ده گونجي، به گيانتيکي ياخييه وه باس له زوري تاوانه کاني دوژمنان دهکات، چونکه به دريژاي ميژوو پهلاماري کورديانداوه، بويه به ئيلهام وهرگرتن له داستاني دمدم پهيوهنديه کي نوي و ويتهيه کي تازهي خولقاندووه . ٺهوتاه له شيعري (دووهم هاتي له پزيرين)دا ده لئيت:-  
ٺهو خه نجه رهري که شاعه باس به نامه ردي

يه کهم خاني له پزيرين دا شهوي چاندي  
هيشتا خوٺيني له پزيريني لي ده تكي  
وهک سه ريم هه زار يم

٦٠٢-٦٠٤) ليره دا شاعه باس که رهمزيکه بو ٺهو دوژمن و داگيرکه رانه ي پهلاماري کورديان ددها، ٺهو خه نجه رهري که خاني له پزيريني کوشت هيشتا خوٺيني له پزيريني لي ده تكي ٺامازه يه بو به رده واهي سته م و زولم له سهر ميللتي کورد، به لام شاعير گه شيبينه و وره به رزه بويه وه کو شورشگيرتيک له خه بات به رده واهه دزي دوژمنان و تيده کوشي و ٺه مجاريان (له پزيريني وهک ريم به هه زاران ريم جه رگي شاعه باس و دوژمنان ده سم، ليره دا شاعير توانيوه يتي قهلاي دم دم وه کو رهمزي به رگري ناوتيزاني ده قه که ي بکات و هونه ريانه به ٺه مرپوه به ستيته وه، گه شيبينه برواي به سهرکهوتن هه يه. به رده واه ده بيت و ده لئيت:-  
شا عه باس

له پزيرينيش هه مو وهرزي  
بنه رتي دمدمي تر هه لده که ني..  
شا عه باس له خوٺندا.. ده گه وزئي..! (هه لئمت، ٢٠١٤،

٦٠٠) ليره دا شاعير گه شيبينه برواي به سهرکهوتن هه يه ، توانيوه يتي هونه ريانه به ٺه مرپوه ي به ستيته وه، به وه ي شاعه باسي که رهمزه بو دوژمن و داگيرکه راني کورد، کردويه تيبه ٺهو پوش و په لاشه ي که با ده يبا، له لايه ن له پزيرينه وه وهک هه لويه ک له هه مو و وهرزيکدا له جه ساروست داده به زي و وه کو قهلاي دمدم شا عه باس له خوٺن ده گه وزيني، شاعير گه شيبينه و وره به رزه بويه وه کو شورشگيرتيک له خه بات به رده واهه دزي دوژمنان و تيده کوشي .

- داستاني مهم و زين:  
خوشه ويستي دوو عاشق دهکات و (مهم و زين)، ميري بوتان دوو خوشي هه يه به ناوي (زين و ستي). (تاجدين) پياوي ژيرده سته ي ميره و زور لاي جيگه ي باوره ، تاجدين برادره کي هه يه به ناوي (مهم ه). تاجدين و مهم ده يانه وي پيکه وه برونه داواي زين و ستي، مهم و تاجدين بيار دده ن سهره تا تاجدين برواته خوازييني . ميري بوتان به هاوسه رگيري تاجدين و ستي خوشخال ده بيت و زهماوند ده کهن. دواي ماويه ک مهم و زين له باخي ميردا يه کتر ده بين به لام (به کو بيان) (به کري مه رگه وهر) وه زيري زالمي مير ده يان بينيت و رازه که ي لاي مير ٺاشکرا ده کات . دواي ٺه مهمه مهم ده ستيگر ده کريت، به لام پيش ٺه وه ي هه والي به خشيني مير بگات به مهم ، به کو ٺاوي زه هراوي پنده دات . کاتيک زين هه واله که بو مهمه ده بات، مهمه گياني تيدا نه ماوه ، زين له شيني مهمه داي خوي ده کوژيت و تاجدين به کو ده کوژيت ٺه م داستانه فولکلوريه له شيعري شاعيراندا رهنگي داوه ته وه. له تيف هه لئمت ده لئيت:-  
بابه سواري ٺه سپي برين  
گرهي ٺهو دوو دلداره  
گولي يه کهم په زاره  
بخه ينه ناو گوٺداني زين (هه لئمت، ٢٠١٤، ٧٠،

شاعير له گفتوگو کردني ده قه که يدا له گه ل داستاني مهم و زين به شيوه يه کي هونه ريانه رهمز ٺاميزانه ناوتيزاني ده قه که ي کردووه ، به واتاو ويته يه کي تازه وه، به شيوه يه ک ويته که ي له سهرچاوه بنه رته يه که پيچه وانه کردوٺه وه به وه ي مهم و زيني پيک گه ياندووه ، گرهي دلداريه که شي کردوٺه رووناي و چراهه ک بو ژيان .

له ريه ک بوني پشکوي بو هينام  
زه ماوه نده ره ز ده بن بو خه يام  
دياري که ژاوه ي مهم بو خاتون زين  
شاعير گه شيبينه واي زانيوه بوني به هارو نه ورزي بو هاتووه، خوشي و شادي و زهماونده، دياي مهميش بو زين چه پکيک نرگزو وه نه وشه يه .

- داستاني شيرين و فهاد: ٺه مهمه ش داستانيکي تري نه مرو به رزه ، که ره سته يه کي زيندوي نيو که له پووري کورديه ئيحاي به زوربه ي شاعيراني کورد به خشيوه ، خه سه وي ميري ساسان شيرني زور خوش ده ويست ، به لام شيرين له داوي خوشه ويستي فهاده ، ٺه نديازاريکي به تانا بوو ، که خه سه وه به مه ي زاني زوري پي ناخوش بوو ، بويه له شيريني دوورخسته وه داواي له فهاد کرد تونيلتيک به ناو شاخي بيستوندا دروست بکات . فهاديش به ر له م کاره هه لسا به کيشاني ويته ي شيرين له سهر تاشه به رديک . مير خه سه وه ته لئوي بو فهاد دانابوو، هه والي مردني شيرني بلاو کرده وه ، کاتيک فهاد گوٺي له م هه واله بوو خوٺي کوشت به و که ره ستانه ي که ويته ي شيرني پي نه خشاند بوو.

له تيف له شيعري (بو ٺهو ورزي که هالي ٺه کشي) جه خت له فهاد بووني خوي ده کاته وه، به لام چون فهاديک ، که رپچکه ي فهادي گوٺيوه بو رپچکه يه کي پيرورترو بالاتر کردويه يتي به پيشمه رگه يه کي کوٺنده ر له پيناو گه يشتني نه ته وه که ي به نازادي بو به ديه يني ٺامانجي نه ته وه که ي وانه ٺامانجه که ي فراوان کردووه:

به لام هاتي من بو تاشيني بيستون نيه  
من ٺه مجاره به زه بري کينه ي پاچي داد  
لاوانده وه ي زورداره کان ٺه نوسم (هه لئمت، ٢٠١٤ ، ٣٥)

داستاني شيرين و فهاد دا کومه لي رهمزي تري هيناه به مه به ستي خسته پرووي ٺهو هيزو ده سه لاته ي هه يه يتي ، فهادي کردوٺه پاله وانتيک تا يتي بگاته سيسته ميکي ريک و پيکي ژيان له سهر بناغه ي داد په روه ري و نه هيشتي چه وسانه وه.



- له تيف هه ئمهت له شيعری (گۆرانی پاشه رۆژ) دا، له بهشی کۆتایی شيعره کهدا ده ئی: -

من فه رهادم

به لام دلداره کهم شیرین نیبه

دلداره کهم ولاته کهمه ولاته کهم

من فه رهادم.

به لام ئه مجاره بیستون

هه ئناکۆلم.

نه خسهی زهوی ده گۆرم (هه ئمهت، ۲۰۱۴، ۴۹۱)

لێره دا شیرین هه ر خۆشه و بیست و دلداره کهی فه رهاد نیبه ، به لکو ره می نیشتمان و کیشه کانی کورده ، شاعیر له ئاوێزان کردنه کهدا له سه ر بونیادی لیکچوون وینه کهی دروست نه کردوووه ، به لکو له سه ر بنه مای جیاوازی پیکه پێناوه ، له بنه رتا فه رهاد بۆ دلداره کهی شیرین کتیی بیستون هه لده کۆلێت، به لام شاعیر ئه رکی فه رهادی گۆرپوه بۆ گۆرپینی نه خسهی زهوی ، واته گۆرپینی ئامانجی فه رهاد که بۆ شیرین بوو واته تاکه که سی بوو بۆ ئامانجیکێ کۆمه ئی ، که گۆرپینی نه خسهی زهوییه بۆ گشته له پێناو خۆشه و بیسته کهی. لێره دا گف تو گۆیه کی هونه ری له نیوان هه ردوو ده فه کهدا روویداوه .

**ته وه ری چواره م: په ندی پێشینان :** په ندی پێشینان به شیکێ گرنگی فۆلکۆره و تایبه تمه ندی خۆپ هه به و به شیکه له که له پووری نه ته وه که مان، به و ته جوانانه دهوتریت که له ئه نجامی تاقیکردنه وه و ته زمونی ژیان هاتوونه ته بوون له چه ند وشه به کی کورت و سه روا داردا. ((بریتیه له کۆمه ئیک وشه و زاواوه یان پرسته به کی کورت و بوخت ، که به شیوه به کی جوان و ساده و ساکار له رووی زمانه وه ریکخراون و دراونه ته پال به کتری ، به لام له رووی و اتا و ناوه رۆکه وه و اتایه کی زۆر و به رفراوانی هه به )) (ئه حمه د، ۲۰۱۹، ۷۳) واته به زمانیکێ ساده و جوان لایه نی کۆمه لایه نی و ئابوری و پامیاری و فه لسه فی ژیا نی کۆمه لمان بۆ ده رده خا ، له باس و رووداوه کان و پێشهاته کان خۆی ده بیستنه وه ، چونکه په ندی پشینان کۆمه لێ تاقیکردنه وه ی خۆشی و ناخۆشی چینه کانی گه ل ده رده بری. په ندی پشینان (( به ره مه یکی زۆر کۆنی خه لکه ، ئه و په نده هه میشه له لای گه لانی سه ره تایی و ساده فه لسه فه ی راسته قینه و له کاری ره وشت و خوه وه ، هه موو رووداویکی ژیا نی ئاده میزاد ، هه موو کرداریکی ، چاک یان خراب ، هه موو گه یشتنه ئامانجیک که میللته گه یشتی، ده چیته ته رازوی په ندی پشینانه وه )) (ره سو ل، ۱۹۷۰، ۷۸). بۆیه په ند قسه ی رۆژانه ی سه ر زاری خه لک بووه ، خا وه نه که ی دیار نیه و به ره مه ی گه له ، له نه وه یه که وه بۆ نه وه یه کی تر پش تا و پش ته ده گوازیته وه ، له وانه شه گۆران کاری به سه ر فۆرمی په نده کاندایه ت ، به لام گۆران کاری به سه ر ناوه رۆکه که ی دا نایه ت . هه ر بۆیه له لای زۆریک له میللته تان په ندی هاو به ش هه به . په ندی پشینانی کوردیش له ئه زموون و دنیا دیدنه ی گه لی کورده ، ره نگدانه وه ی هه موو ئه و نه ها مه تیا نه و تالی و شیرینی ژیا نی گه لی کورده که سیمای خۆمالی و ره سه نایه تیا ن پتوه دیاره ، شاعیریش ده یه ویت بیر و ئیله امی خۆپ له م په نده جوانانه وه ربگریت و شيعره کانی پێ برانیتته وه . (له تیف هه ئمه ت) یش یه کیکه له و شاعیرانه ی که سوودی له په ندی پشینان وه رگرتوه و لێزانانه وه کو ره مز ئاوێزانی شيعره کانی کردوووه بۆ زیاتر به پێزکردن و رازاندنه وه ی شيعره کانی وینه به کی جوانی نیشانداین .

(گۆشتی رانی خۆت بخۆ، له منه تی قه ساب باشتره) ئه م په نده به واتای ئه وه دیت سه ر شو ر نه که ی بۆ ناچه زانت و خۆت شه رمه زاری که س مه که ، یان زۆر جارن بۆ منه ت نه زانیت ئه و قسه به ده کری. (له تیف هه ئمه ت) له شيعری (شاری گۆل) دا ئه و په نده ی وه کو ره مزیک به هه مان و اتا و مه به ستی خۆپ به کاره پێناوه و پێمان ده ئیت منه تی که س هه لنه گرین و سه ر بۆ که س شو رنه که ین و ده ئیت: -

مه رۆن مه رۆن

تینوتان بوو میزی خۆتان بخۆنه وه

برسیتان بوو قوری زهوی بکه ن به نان

گۆشتی له شی خۆتان بخۆن

به لام مه رۆن

په نجه کانتان

هه موو یه سقانه کانتان

بۆ شه ری تر بکه ن به تیرو که وان (هه ئمه ت، ۲۰۱۴، ۲۴۶)

(به رد له جی خۆی سه نگی نه )، ئه م په نده ئاماژه به وه ده دات زۆر که س هه به له کاتی ئاساییدا خزم و دۆستی خۆی له بیر ده چیت ، به لام که ده روا ته وه جیکه یه کی تر سه یرده کات خه لکی به چا وه کی که م سه یری ده که ن ناچار ده گه ریتته وه شو ئی خۆپ و ناو خزمان . و اتا پیاو یان ژن له ناو که س و جیکه ی خۆیدا سه نگی نه و ریزی هه به . (له تیف هه ئمه ت) یش له ده فه که ی دا له دیوانی (ئه و هۆنراوه یه یی که ته واو ده ی و ته واو نا ی) ئاماژه به م په نده ده کات و وه کو ره مزیک ئاوێزانی ده فه که ی ده کات و جه خت له سه ر هه مان مه به ست ده کات و ده ئیت:

به رد له هه ر شوین و جیکه یه کدا خۆپ دۆزیه وه

جی خۆی ده کاته وه

توند توند پتوه ی ده لکی !!

به رد هه رگیز یادی جی رابردوی خۆپ

ناکاته وه و

خه می بۆ ناخوا..... (هه ئمه ت، ۲۰۱۴، ۲۹۶)

(دیوار به گۆیه ) ئه مه ش په ندیکی پشینانه گوزارشت له وه ده کات که له هه موو جیکه یه ک ده بیت وریا بیت چی ده ئیت ، چونکه ئه و که سانه زۆرن که گۆی هه لخه رن و قسه ئه هین و ئه به ن و نا پاکن .

له تیف هه ئمه ت له شيعری (لاوکانی منلانی ئه م سه رده مه ) دا به سو د وه رگرتن له م په نده به شیوه به کی ناراسته و خۆ دایکی مندا له که ی ئاگه دار ده کاته وه که بێده نگ پێ نه با دا یه کیک گۆی بیست پێ .

ئەگەر چۆن داری سوتوا

هیچ سەیر نیە لە بابەتی گۆن

«رۆلە بنوولەم شارەدا چی زۆرە.

زمان بگری و لەگەڵ خۆرو خودا بدوی

لەم خاکەدا برین بروی...!

(هەلمەت، ۲۰۱۴، ۴۵۷)

گۆی.....!

لەتێف هەلمەت رەخنە لە دەسلاتی زۆردار دەگریت و کە چۆن بە زمانیکی رەق و ناگر و ئاسن رەفتاریان لە گەڵ کۆمەڵی کورد دا کردوووە مافەکانیان پێشیلکراوە :

لەم زەویە .. بەردراوە

لوتکە ی داری ناگر بگری (هەلمەت، ۲۰۱۴، ۲۳۱)

بجینیت ئەوە دەدوریتەووە) بە ئاویزانکردنی بەدەقەکە ی وەکو رەمزیک رەهەندیکی سیاسی بە دەقەکە ی داووە بەوە ی دەسلاتداران هیندە ستەمیان لە خەلکی کردوو، ئیتر چی چاوەروان دەکری، تەنیا بە گۆداچونەووە رقی و بیژاری نەبێ، کە خەلکی پیادە ی دەکەن بۆ بەرەنگاریبوونەووە ی دوژمنان. (لەتێف هەلمەت) وابەستە ی بە رابردووە ، ئەو رابردووە رەسەنە ی کە رەگی داکوتاوە و بوونی نەتەووە شارستانیەتی میللەتان دەردەخا ، بۆیە دیاردە فۆلکلۆریەکان زیندو دەکاتەووە بە ژبانی ئەمرۆی دەبەستیتەووە ، وەک لە سودەرگرتنی لەو پەندە ی دەلی(کوئەک لە بەهەشتەووە هاتوو) دەلیت: مەنون کوئەک دەزانی چۆن

(۱۶۷)

**تەویری پێنجەم: حیکایەتی فۆلکلۆری:** حیکایتیش بەشیک گرینگی فۆلکلۆر پێکدەهینیت یەکیکە لە کەرەستەکانی کە لە پووری نەتەووە کەمان ((حیکایەتەکان بریتین لە رووداوی کورت کورت ، کە میژوووە کە ی دەگەریتەووە دوای سەرھەلدانی ئەفسانە و لە بەر ئەو زیاتر رووی لە جیھانی واقع کردوو و کەرەستەکانی لە رووداوەکانی ژبانی واقعی وەر دەگریت.)) (ئەحمەد، ۲۰۱۹، ۷۱) هەموو حیکایەتەکان ئامانجی دیاریکراویان لە پشته جا بۆ کات بە سەر بردن و چۆ بەخشین بێت ، یاخود بۆ ئامۆژگاری و سوود وەرگرتن بێت. هەر وەها حیکایەت ((یەکیکە لە ژانرەکانی ئەدەبی فۆلکلۆری، بریتین لە بیرۆکە یەکی کورت بە پەخشان دارێژراون)) (ئەحمەد، ۲۰۱۹، ۷۱) رووداوەکانی ناو حیکایەتەکان دەشتێت رووداویکی رامباری یان کۆمەڵایەتی یان دەروونی بن. هەر وەها پالەوانەکانیش لەوانە یە گەنجیکی پێشکەوتوو بێت، یان مندالیک ، یان پالەوانیکی میژووی و نەتەووە ی بێت. وانا تەمەنی پالەوان و جۆری رووداوی گرینگی نییە ، تەنھا ئەو نەبێ وینە یەکی جوان و بەرز نیشاندات. لە ئەدەبی فۆلکلۆری کوردیش دا خەرمانیکی گەورە ی حیکایەتی فۆلکلۆریمان هە یە . سەردەمە کە شە ی بۆ میژوو دوور و درێژ و دیربێ نەتەووە ی کورد دەگەریتەووە شاعیرانیش هاتون سویدیان لەم بەشە گرینگە ی فۆلکلۆر وەرگرتووە و بەرھەمە شیعریەکانیان پێ بە یێزکردوو.

لەتێف هەلمەت سودی لە حیکایەتی فۆلکلۆری (کۆرە کەچەل) وەرگرتوو ، کە چۆن وەک بچووکتین برا دەبیتە پالەوان، هەرچەندە لە روخسارووە ناتەووی کەموکوریەکی هە یە ، بەلام لە ناوەرۆکدا بە پێچەوانەووە هەنگری هێژیکی زۆرە، لە پال ئەوتیروانینە ی، کە دەووربەری هە یانە بۆی. (لەتێف هەلمەتیش) وەکو رەمزیک لە شیعەرە کەیدا بە مامەلە یەکی زیرەکانە ی لە گەڵ ئەم حکایەتەدا کردوو، ئەم رووداوە لە بیر شاعیردا ماوەتەووە ، بەوە ی لە سەر تادا بەو دەست پێدە کات و دەلیت: (منال بووم بۆیان دەگیرامەووە) کە ئەمە بۆتە کلیلی چۆنە نیو مەبەستی سەرەکی شاعیر، ئەویش مەبەستی لایەنە رامباریە کە ی سەردەمی خۆیەتی و دەلیت:

وەکو کۆرە کەچەل

پێ لە ئاوەزنگی هەر بەتەنھا خۆم

چل چرای شەوان

بێم بۆ مائە تاریکە کەمان ..... (هەلمەت، ۲۰۱۴، ۵۶)

کە پالەوانی کۆرە کەچەل هۆکاریکی سەرەکی ئەم حەزە یەتی کە هەر لە گەلدا یە تا بەدی دیت، کە قەلای دێوان مەبەستی دوژمنی کوردە و چل چرای شەوان مەبەستی مافەکانیەتی و مالی تاریکی مەبەستی کوردستانە .

لەتێف هەلمەت لە شیعریکی تردا سودی لە حیکایەتی فۆلکلۆری (مام رێوی و حاجی لەق لەق) وەرگرتوو ، کە چۆن جاریکیان حاجی لەقلەق فیل لە مام رێوی دەکات بەوە ی دەعوەتی دەکات بە نوکاو (دانولە) ی بۆ لیدەنی و دەیکاتە ناو گۆزە یە کەووە دەمی گۆزە کە بەشیو یە ک دەبەستیت تەنھا رینگە ی دەنوکی خۆی هەبیت بجیتە ژوورووە بۆ ناو گۆزە کە، هەر تاو ناتاوی دەنوکی خۆی دەکات بە ناو گۆزە کە داو دەنکە نوکیک دەردەهینیت و دەبخوات، فەرموو فەرمووش لە رێوی دەکات دەلیت فەرموو بخۆ شەرم مەکە، ئێ ئەو ی چۆن بخوات خۆ دەنوکی نییە، هەرچی بە دەوری گۆزە کە دەسووتیەووە هیچ سودی نییە، دەعوەت تەواو دەبیت و رێوی خواحافیزی دەکات، ئەویش لە دلی خۆیدا دەلیت ئە گەر من رێوی بم ئەبیت تۆری خۆم لێبکە مەووە، دوای سێ رۆژ مام رێوی لەقلەق دەعوەت دەکات و ئەویش زۆری پێخۆش دەبیت و دەچیت بۆ مالی رێوی سەیردە کات مام رێوی مەنجە لیک گەورە ی (ئاردهوای) لێناو هە لێر ئاندۆتە سەر بەردیکی گەورە وساف، ئینجا بە حاجی لەقلەق دەلیت فەرموو نانە کەت بخۆ ئێ چۆن ببخوات هەرچی دەنوکی لیدەدات هیچ ناچیتە دەمیووە خەریکە دەنوکی دەشکیت هەرچی بە دەوری بەردە کە دا دەسووتیەووە هیچ سودی نییە مام رێوی دووژمان بە بەردە کە دادینیت هەمووی دەخوات، ئینجا حاجی لەقلەق تیدە گات رێوی حەقی لێ کردۆتەووە. (لەتێف هەلمەت) ییش لە شیعری (یاداشت) دا لە ژێر سینیەری ئەم حیکایەتە فۆلکلۆریەدا وەکو رەمزیک لە شیعەرە کەیدا مامەلە یەکی زیرەکانە ی لە گەڵ ئەم حکایەتەدا کردوو، ئەم رووداوە لە بیر شاعیردا ماوەتەووە ، بەوە ی لە سەر تادا بەو دەست پێدە کات و دەلیت: (بردمیان .. بردمیان) کە ئەمە بۆتە کلیلی چۆنە نیو مەبەستی سەرەکی شاعیر ، ئەویش مەبەستی لایەنی بارودخی سیاسی سەردەمی خۆیەتی لە رابردوو، لە رووداوە میژوو یە کاندای کە چۆن دوژمنانی کورد گەلی کوردیان گە یاندۆتە زیندان و ئاوارە کراون تا ئەو دیوی سنور، واتە رابردوو لە ئایندە دا یە ، بەلام لە دواتر دا شاعیر گەشبین و بە هیوا یە ، بۆیە بە ئومێدووە دەلیت:

بردمیان ... بردمیان ... بۆ ئەو پەری

جوغزی تاریکی زەوی

تەماشاکە ... چیت لێدیارە ...

لێیان پرسیم: ئە ی ئاوارە

سەرم نایە کللورژنە ی ئەوینەووە

بەقینەووە

\*\*\*

گوتم: بەردەقارەمان و مامەیارە...

بردمیان .. بردمیان

تورمیاندا بە ئەودو سەنوری گەردوون

لێیان پرسیم: لێ ئیستا چیت لێ دياره

چی لە دلتا بە جیماوە لە یادگاری ئەو هەوارە...

وتم بە ناوی ئاوباریک و گاورباغی و پیرەمە گرون

(هەلمەت، 2014، ل619)

لێردا بەردەقارەمان پەرزە بۆ شەرەکانی شیخ مەحمود بەرامبەر بە دوژمنانی کورد لە

بەردەقارەمان و پالەوانیەتی مامەیارەو شەری ئاوباریک و رووداوێکی گاورباغی کەرکوک و خۆراگری و بەرخودانی پیرەمە گرون، شاعیر دەمانباتەو بە رووداوێکی گەورە و ئێستا، شاعیر بە ئومیدی ئەوەیە گیانی تەبابی و بەرەنگاریبوونەو سەرلەنوێ گەشەبکاتەووە لەسەر لوکەشی شاخی پیرەمە گرون جارێکی دیکە دەگەڕێتەووە و لات و ئاوەدانی دەکەنەووە،

**تەوهری شەشەم : گۆرانی فۆلکلۆری:** گۆرانی شیوەیەکی کۆنی فلکلۆر، کە لە پوورێکی نەتەوویە، کە دەلێن گۆرانی واتا شیعری بچوک و کورت. (گۆرانی کۆنترین بەشی ئەدەبی فۆلکلۆر. هەرۆک بە شێکی دیاریکراوی هۆنراوی لیریکی، ئەم هونەرە لە زۆر کۆنەو پەیدا بووە، هەر لەو کاتەو کە هێشتان هۆشیاری گەل لە پادەیه کی نزم دابوو.)) (پەسول، 1970، 59) واتە مۆف هێشتان بەو پادەیه پێشنەکەوتبوو، بە لکو هەر خەریکی کۆکردنەووەی بەروبووم و درەوکردن و راو و شکاری و مەرمالات بوو، هەر لەو کاتەدا لە بەر خۆیەو شتیکی وەک و ئاواز و گۆرانی گوتوو. هەرۆهە گۆرانی (بەریته لە هۆنراوێکی کورتی لیریکی (ئاوازدار)، کە سەردەم و کات و شوێن و خاوەنەکی دیار نییە، کۆمەلگە بە خاوەنی دادەندەرت)) (ئەحمەد، 2019، 85) شیعری فۆلکلۆری کاتیک بە گۆرانی و ئاوازەو گوتراوەو بە زمانیکی سادە و ساکار بوو، بە جۆریک هەمیشە گوزارشتی ناخی کۆمەلگە کە ی بوو، خۆشی و ناخۆشی و خەم و ئازادی سەردەمیان دەریبوو، گۆرانیەکان بە کۆمەل دەوتریت، بە کێک گۆرانیە کە دەلێت و ئەوانی تر تیکرا بە دواي دەلێتەو، یانیش هەمووان پیکەووە گۆرانیە کە دەلێن. گۆرانی لە سەردەمی ئیستا و رابردوویدا لە کاتی بۆنەکان و کارکردندا، بە تاپەتی لە کاتی کارکردن بە کۆمەل و هەرۆهەزدا هاوبەشیانە و تراو. بۆ نمونە کاتی جوتیار زوی کێلۆه یان لە کاتی دوورنێن و ساوار کوتانەووە ..... هتد، لە هەریە ک لەو بۆنەو کارکردنەدا گۆرانی تاپەت و تراو تائە مۆش ماوەتەو. هەریە ک لەو جۆرە گۆرانیانە دەرخەری رەوشت و دابونەری و ژبانی گەل نیشانەدات. ئەمەش کاریگەری لەسەر شاعیران هەبوووە و کۆرەم ز ئاوتزانی دەقەکانیان کردوو.

گۆرانییەکی فۆلکلۆری هەبە دەلێت: (ئامۆزا تۆ بالا بەرزیت ئامۆزا تۆ بۆ من فەرزیت). لە تیف هەلمەت ییش لە شیعریکیدا وەکو رەمزیک رەهەندیکی سیاسی و لە هەمانکاتدا کۆمەلایەتی پێ بەخشیو، وەک دەلێت:

هەزارەها چەتە ی برسی  
 ئەگەر دەستم نەگاتە تۆ  
 ئەگەر چۆلەکی هەلبەستم نەگاتە تۆ  
 پێگا دوورە ئامۆزا گیان (هەلمەت، 2014، 301)

دەبیتەو، لە ناوینشان و وینەو رستە شیعەرە کەدا رەنگدانەووەی گۆرانییە فۆلکلۆریە کە بەدی دەکریت. لە نمونەیه کی تردا (لە تیف هەلمەت) سودی لەم گۆرانییە فۆلکلۆریە وەرگرتوو، کە دەلێ: «ئەمبەر و ئەو بەر دەکەم بە بیستان شەمامە بگری لە بۆ کوردستان»

لە تیف هەلمەت دەلێت:  
 بە برزانی چاو

گۆلە سوورە و هۆنراوی زۆر جوان  
 مندالانی داهاووی جیهان (هەلمەت، 2014، 406)

نامینتەو، بە لکو هۆنراوێکی بۆ مندالانی جیهانییە. بۆ باران

بۆ ئاو بۆ ناو  
 «هەیاران و مەیاران

بۆ فەقیر و هەزاران» (هەلمەت، 2014، 48)

لێردا (لە تیف هەلمەت) دەقیکی فۆلکلۆری تێهەلکیش و ئاوتزانی شیعەرە کە ی کردوو و ئیلهام بە خشی بوو، ئەویش ئەو دەقە فۆلکلۆریە لە کاتیکدا لە کۆندا و تراو کە باران نە باربوو دەغل و دان پێوستیان بە ئاو بوو جوتیار و هەزاران بۆتوی ژبانیان لەسەر ئەو بوو بۆیە تیکرا ئەم گۆرانییەیان وتوو. (هەیاران و مەیاران، خاویە بیکەیتە باران، بۆ فەقیر و هەزاران). شاعیر وەکو رەمزیک هیناویەتیەو دەیهوێ لەرێگەیهووە مەبەستیکی سیاسی دەرپیریت و داوای ماف و خواستەکانی گەلەکی بکات.

لە تیف هەلمەت لە شیعریکی تردا سودی لەم گۆرانییە فۆلکلۆریە وەرگرتوو کە دەلێت: دەیدەم بە شەمال بیبا بۆ گۆلم

شاعیر ئەم دێرە هۆنراوێکی فۆلکلۆریە ئاوتزانی دەقەکی کردوو بە هیمماو رەهەندیکی تر دەرپیربوو دەلێت: شاعیر بۆ چاوی ئەو کچانە دەنوسم

کە خۆشیان دەویم و خۆشیان ناویم ... (هەلمەت، 2014، 19)

**ئەنجام**

1- باروودۆخی سیاسی و کۆمەلایەتی و ئابوری و رۆشنیبری لە دواي حەفتاکان هۆکار بوون بۆ زیاتر دەرکەوتنی سیماکانی رەمزینەت لە شیعری

هاوچەرخ کوردیدا، رەمز بەو شێواز و چەمکە نوێیە لە ئەدەبی کوردیدا زیاتر دەرکەوت و لای (لە تیف هەلمەت) ییش زیاتر چرتر خۆیان دەنوین،

- ئەمەش بەھۆی پەرسەندنی رۆشنیبری شاعیر ئەو باشخانە رۆشنیبری بەرفراوانی شاعیر لە بارەى فۆلكلۆر كە لە پوورو مێژوو ... ھەبەتی، بەم جۆرە لە تەك جوانكاری مەبەستە سیاسیه كانیشتی پێكاوه.
- 2- شاعیر لەبەر سانسۆر نەبوونی ئازادی، ناچار بووه پەنا بەریتتە بەر پەمز، تاكو پەيامەكەى بگەییئیت ، تەنانەت بەمەبەستی دەرختنی حالەتە ناكۆكەكان پەناى بردۆتە بەر پەمزی دوالیزم دژیهك تا ئامانجەكەى پێ بەرجەستە بكات.
- 3- لەتيف بە پیتی ئاستی رۆشنیبری و مەعریفی و ھۆشیاری خۆی مامەلەى لەگەڵ پەمزدا كەردووھ ، گوتارەكانى ھێلپێكى دیاریكراوى سیاسى و ئازادى نیشتمان و تاكى كورد و پراكتیزەكردنی خەونەكانیھەتی ، بۆیە پەمزی كە لە پوورو ھەك چەكێكى كاریگەر بۆھۆشیاركردنەوھ بەكارھێناوھ.
- 4- كە لە پوورو ئەدەبیاتی فۆلكلۆر ھەك پەمز بەشێوھەكى بەرفراوان لە شیعری ھاوچەرخى كوردیدا رەنگیداوھتەوھ (لەتيف ھەلمەت) زۆر ھەستایانە توانیوھەتی بیرو بەھەرى ئەدەبیاتی فۆلكلۆرى كوردی ھەلمژێ و قوئبیتتەوھ لە نێو فۆلكلۆر سەرلە نوێ بە شێواز و یاسا و میكانیزمی جیاوازهوھ دایرشتۆتەوھ، كە زیاتر مۆركیكى كەلتووری و فۆلكلۆرى نەتەوھییان پێوھدیاریە ، بیروكەكانى ھەك خۆی ھەرنەگرتووھ ، بەلكو گفتوگۆیان لەگەڵدا كراوھ بە واتا فەلسەفییە جۆراوجۆرەكان و نزیك لە بیروكەكەش و بەستراونەتەوھ مانای تریشیان پێ دروستكراوھ، بەشێوھەكى زۆر جوان لەگەڵ شیعەرەكانى خۆی ئاویتتە كەردووھ، كە خۆی زیاتر لە توندنەوھە ھەلمژین و دیالۆگ نزیككردۆتەوھ.
- 5- شاعیر توانیوھەتی لە رینگەى پەمزه كە لە پووریھەكە كانی ئەفسانە و داستان و حیاكەت و كەلتوور و پەندى پێشینان و گۆرانیهوھ رووداوھەكان و ناھەمەتی و كێشە سیاسیهكان بختە روو، توانیوھەتی نوێخوازانە مامەلەى بكات و سیمایەكى نوێ بە شیعەرەكانى بدات، بۆیە شیعەرەكانى پێویستی بە وردبینیەكى قوئ ھەبە ، چونكە نادیارو تەمومژاویھە.

### سەرچاوهكان

- 1- ئەحمەد، كەیفی، 2019، چاپخانەى ئنستیتیوتی كە لە پوورو كورد، چاپی یەكەم، سلیمانی.
- 2- بەسیر ، كامیل حسن، 1983، رەخنەسازى (مێژوو پەریو كەردن)، چاپخانەى كۆری زانیاری عێراق، بەغدا.
- 3- دیوانی لەتيف ھەلمەت، 2014، ناوھندی غەزەلنوس بۆ چاپ و بلاوكردنەوھ، چاپخانەى تاران، چاپی یەكەم، تاران.
- 4- ھەمەد ، د. بەخشاش سابیر، 2012، پەمز لە شیعری ھاوچەرخى كوردیدا . كرمانجی خوارووی كوردستان، 1970-1991، چاپخانەى حاجی ھاشم لە بلاوكراوھەكانى ئەكادیمی كوردی، ھەولێر.
- 5- ھەسەن، د. ئیبراھیم، 2012، رەنگدانەوھى كە لە پوورو لە رۆمانی كوردیدا (باشووری كوردستان 1985-1991)، لە چاپكراوھەكانى یەكیتی نوسەرانى كورد، چاپخانەى رۆژھەلات-ھەولێر.
- 6- رەسول، 1970، عیزەدین مستەفا ، ئەدەبى فۆلكلۆرى كوردی ، بەغدا.
- 7- سەیدحسینی ، رەزا ، 2006، قوتابخانە ئەدەبییەكان ، ھەرگیزانی : ھەمە كەریم عارف ، دەرگای توتێنەوھە و بلاوكردنەوھى موكریان ، چاپخانەى ھەزارەتی پەروەردە ، ھەولێر.
- 8- شەمیسە، د. سیروس ، 2018، رێبانە ئەدەبییەكان ، ھەرگیزانی ھیمداد حوسین ، سەنگەر نازم ، ناوھندی ئاوێر بۆ چاپ و بلاوكردنەوھ ، ھەولێر.
- 9- عیزەددین ، سامان ، 2010، بنیاتی ھونەری لە شیعری لەتيف ھەلمەتدا چاپخانەى كەمال، ھەزارەتی رۆشنیبری بەرێو بەرێتی چاپ و بلاوكردنەوھى سلیمانی، سلیمانی.
- 10- مەعروف ، د. كەمال ، 2007، رەخنەى نوێی كوردی ، ھەزارەتی رۆشنیبری بەرێو بەرێتی چاپ و بلاوكردنەوھى سلیمانی ، سلیمانی.
- 11- میراودەلی ، كەمال مەمەند، 1979، فەلسەفەى جوانی و ھونەر (ئێستاتیکا ، چاپخانەى زانكۆی سلیمانی.
- 12- غەمبار، كەمال، 1996، ئەنوەر مەسەفیی و ھەنگاونان بەرەو نوێخوازی، گۆفاری رامان، ژمارە 1، ھەولێر.
- 13- احمد ، د. مجد فتوح، 1978، الرمز والرمزیه فى الشعر المعاصر ، دار المعارف ، القاھرە.
- 14- الأيوبي ، ياسين، 1982، مذاهب الأدب . معالم و انعكاسات ، الجزء الثانى . الرمزيه ، المؤسسة الجامعيه للدراسات والنشر و التوزيع، بيروت، لبنان.
- 15- بقاعى ، د. شفيق ، ھاشم ، د. ساعى، 1979، المدارس و الأنواع الادبيه، مكتبه العصریه، صیدا، بیروت.
- 16- الجندى ، د. درويش، 1985، الرمزيه فى الأدب العربى، مكتبه النهضه مصر ، القاھرە.
- 17- عبدالنور ، جبور، 1984، المعجم الادبى ، دار العلم للملايين ، بیروت.
- 18- عباس ، د. احسان، 1959، فن الشعر ، دار بیروت للطباعه ، بیروت.
- 19- غريب ، روز ، 1971، تمهيد فى النقد الحديث، دار المكشوف ، بیروت.
- 20- سیدرضا ، حسین ، 1376، مكتبهائى أدبى، جلد دوم، تھران.